



SITAALK FOOD

СІТАЛК ФУД С.А. ТАБІРЧАВАННЕ
SITAALK FOOD S.A. ul. Słowackiego 10, 01-641 Warszawa, tel. 22 815 70 00, fax 22 815 15 10, www.sitalalk.com.pl

Превод от полски език

GL/32/2008

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"
Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 02. 09 . 2008 г.

Протокол № 141/DBC/2008

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Безглутенови хлебчета кайзерки.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 25. 08. 2008
Проби от продукта	Доставено до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	В изследваната проба глютен не е открит.
В приложението:	Подробна оценка

Подпис: /не се чете /

Печат: Заместник Директор
по клиничните въпроси
Артур Гирдвойн



Artur Girdwojn

SITAALKS LTD

СІТАЛК ФУД С.А. ТАБІРЧАВАННЕ
SITAALKS LTD S.A. ul. Słowackiego 10, 01-641 Warszawa, tel. 22 815 70 00, fax 22 815 15 10, www.sitalalk.com.pl

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 02. 09. 2008г.

ПРОТОКОЛ № 141/ DBC/2007

Оценка на съдържанието на глютен в продуктите на фирма Балвитен Сп. з о.о., ал.
Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глютен [мг/кг]
1	Безглутенови хлебчета кайзерки	<3

Коментар: В изследваната проба глютен не е открит.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глютен/кг

Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL

РЪКОВОДИТЕЛ на
Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве
Подпис: с упълн. /не се чете/
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек
Специалист по клиничен анализ

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои
от две страници.*

Преводач: *Т. Спасова*

Петя Спасова





CENTRUM ZDROWIA DZIECKA

GLUTEN 10008
Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa
T: 022 815 70 00; F: 022 815 15 10
www.czd.pl

Warszawa, dnia 02.09.2008r

Protokół nr 141/DBC/2008

Zleceniodawca: Balviten Sp. z o. o.,
Al. Wojciecha Korfańskiego 191
40-153 Katowice

Przedmiot oceny: Bulki kajzerki bezglutenowe

Producent: Zakład Produkcyjny
32-851 Jadowniki
Ul. Wincentego Witosa 5A

Załączone dokumenty: Pismo-zlecenie z dnia 25.08.2008

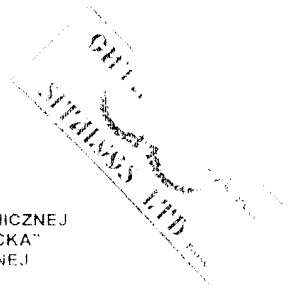
Próbki produktu: Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

Miejsce oceny: Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"
Al. Dzieci Polskich 20
04-730 Warszawa.

Wnioski: W badanej próbce glutenu nie wykryto.

W załączeniu: Szczegółowa ocena.

mgr Sylwia Piórkowska
Klinicznych
Anna Górnicka



ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ
ul. Włocławska 176, 01-116 Warszawa

Warszawa, dnia 02.09.2006 r.

PROTOKÓŁ N_W 144/2006/008

Ocena zawartości glutenu w produktach firmy BALVITEN Sp. z o.o. 40 -153
Katowice: Al. Wolności 191

Lp	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1	Białko drożdżki bezglutenowa	0

Komentarz: W badanej próbie glutenu nie wykryto

*Opisłość metody R-5 ELISA wynosi 3,0 mg glutenu/kg
 Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki*

mgr inż. Hanna Gregorek
Laboratoryjny kierownik